



Protocollo Mobilità Studentesca Individuale all'Estero

Premessa

Con il presente Protocollo il Liceo Botta intende sostenere e, nel contempo, normare l'esperienza di studio degli studenti nelle scuole estere, "considerato – secondo quanto evidenziato nella **Comunicazione MIUR prot. n. 2787 /R.U./U del 20 aprile 2011 Soggiorni di studio all'estero – il significativo valore educativo delle esperienze di studio compiute all'estero e l'arricchimento culturale della personalità dello studente che ne deriva**".

La C. M. n.181 del 17.07.1997, concernente soggiorni di studio all'estero degli alunni italiani delle scuole secondarie di secondo grado, sancisce che le esperienze di studio compiute all'estero dagli studenti, per periodi non superiori a un anno, che si devono concludere prima dell'inizio del nuovo anno scolastico, sono valide per la riammissione nella scuola di provenienza e sono valutate ai fini degli scrutini sulla base della loro coerenza con gli obiettivi didattici previsti dai programmi di insegnamento italiani.

Destinatari

Studenti interni che trascorrono un periodo o l'intero anno scolastico all'estero in soggiorno-studio individuale. Considerato il necessario impegno da approfondire per l'effettiva riuscita dell'esperienza nella sua globalità, il Liceo intende prioritariamente sostenere l'esperienza di quegli studenti il cui andamento didattico-disciplinare risulti a tutti gli effetti essere più che positivo.

Finalità

- Sostenere lo studente durante la sua esperienza interculturale
- Avvalersi dell'esperienza interculturale ai fini di una crescita partecipata di tutta la Scuola
- Regolamentare le procedure e gli atti formali relativi all'attività assicurandone la trasparenza e il pari trattamento per tutti gli studenti.

Obiettivi

- Seguire e monitorare il soggiorno degli studenti all'estero dal punto di vista didattico
- Responsabilizzare gli studenti sui loro doveri in funzione del reinserimento nella scuola italiana
- Assicurare una corretta valutazione dell'esperienza all'estero ai fini del reinserimento e dell'attribuzione dei crediti
- Facilitare il reinserimento nella classe di appartenenza, curando i rapporti tra studente e insegnanti e tra studente e compagni di classe

Figure coinvolte	Funzione
Studente/ssa/ Famiglia	<ul style="list-style-type: none"> si informano presso il Referente per gli Scambi del Liceo, il Coordinatore e il Consiglio di classe per valutare l'opportunità dell'attività rispetto alla motivazione e agli interessi, nonché la durata del soggiorno-studio a fronte della valutata opportunità circa l'effettuazione dell'attività, contattano una o più Agenzie di scambi esterne per operare una scelta, oppure si fanno carico personalmente dell'organizzazione dell'esperienza interculturale operata la scelta, ne informano il Coordinatore di Classe e, a seguito di ciò, richiedono alla Segreteria Didattica attraverso la mail contatti@liceobotta.it la compilazione della documentazione necessaria all'iscrizione alla scuola straniera
Studente/ssa	<ul style="list-style-type: none"> recepisce dal Consiglio di Classe i contenuti disciplinari essenziali per il proseguimento degli studi nel successivo anno scolastico e le competenze da acquisire autonomamente durante il soggiorno all'estero mantiene i contatti con il Coordinatore/Docente Lingua mantiene i contatti con i singoli docenti relativamente alle discipline del curriculum che non sono contemplate nel piano di studi della scuola estera prepara il suo reinserimento dal punto di vista didattico-disciplinare per il rientro, ha cura che la scuola estera predisponga la relazione informativa sui corsi frequentati e sui contenuti svolti e la conseguente valutazione specifica degli apprendimenti ad uso del Consiglio di Classe
Referente	<ul style="list-style-type: none"> coordina i Consigli di Classe ai fini di una linea di comportamento unitaria nei confronti degli studenti in mobilità in modo che siano espresse richieste e siano fornite indicazioni omogenee sui contenuti e sulle competenze da acquisire traduce in decimi le valutazioni estere per calcolare, in sede di CdC, la fascia di livello per media conseguita ai fini di una corretta attribuzione del credito scolastico garantisce che non vi siano disparità di trattamento al rientro nella scuola tra studenti di varie classi o da

	<p>un anno all'altro</p> <ul style="list-style-type: none"> • valorizza all'interno del Liceo l'esperienza dei partecipanti ai programmi di scambio e i materiali da loro prodotti o acquisiti nel corso dell'esperienza compiuta durante l'anno scolastico all'estero • fornisce materiale di supporto al CdC • cura, in collaborazione con la Segreteria Studenti, una anagrafica degli studenti all'estero, nonché l'archiviazione dei documenti relativi al percorso compiuto
<p>Coordinatore di Classe e Docente di lingua straniera (lingua veicolare del Paese straniero)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • curano i contatti con i docenti del CdC, lo studente, la scuola all'estero e la/e famiglia/e <p>Prima della partenza dello studente</p> <ul style="list-style-type: none"> • informano il Dirigente e il Referente per gli Scambi dell'intenzione dello studente di partecipare a un programma di studio all'estero • raccolgono la documentazione richiesta dall'Organizzazione per gli Scambi o dalla scuola all'estero e ne curano la compilazione inserendo, oltre ai dati tecnici sulla propria scuola, informazioni sulle discipline insegnate, sui sistemi di valutazione, sul corso di studi effettuato dallo studente fino a quel momento, corredandola delle valutazioni periodiche e finali (pagelle) rilasciate dalla Segreteria • concordano con il Consiglio di Classe i contenuti disciplinari essenziali per il proseguimento degli studi nel successivo anno scolastico e le competenze da acquisire durante il soggiorno all'estero e ne informano lo studente <p>Durante la sua assenza</p> <ul style="list-style-type: none"> • tengono i contatti con lo studente all'estero e con la sua famiglia in Italia • aggiornano i colleghi del Consiglio di Classe sull'esperienza in atto • curano l'acquisizione di tutte le comunicazioni provenienti dalla scuola all'estero o dallo studente <p>Al rientro</p> <ul style="list-style-type: none"> • esaminano la certificazione di competenze e di titoli acquisiti dallo studente all'estero • seguono il reinserimento nella classe
<p>Consiglio di Classe</p>	<p>Prima della partenza dello studente</p> <ul style="list-style-type: none"> • acquisisce le informazioni relative ai piani e programmi di studio che lo studente medesimo svolgerà e al sistema di valutazione in uso presso la scuola straniera • fornisce al Coordinatore/Docente di Lingua le informazioni per la compilazione dei formulari da inviare alla scuola ospitante • definisce i contenuti disciplinari essenziali al proseguimento degli studi nell'anno successivo e le competenze da acquisire durante il soggiorno all'estero e ne informa lo studente <p>Durante la sua assenza</p> <ul style="list-style-type: none"> • acquisisce le eventuali comunicazioni provenienti dalla scuola all'estero o dallo studente • segue il percorso formativo dello studente, attraverso i contatti tra la scuola italiana e quella straniera tenuti dal Coordinatore/Docente Lingua, al fine di facilitare la riammissione degli studenti italiani valorizzando le differenze, focalizzando ciò che di positivo è stato fatto e sostenendo lo studente nel colmare eventuali mancanze • risponde ai contatti avviati dallo studente nelle persone di ciascuno dei docenti delle discipline del curriculum, soprattutto per le materie che non sono contemplate nel piano di studi della scuola estera • non indica alcun voto (neppure 'NC') sul documento di valutazione <p>Al rientro</p> <ul style="list-style-type: none"> • incontra lo studente per il colloquio di reinserimento durante il quale lo studente stesso illustra l'esperienza e il percorso di studi effettuato • riconosce e valuta le competenze acquisite durante l'esperienza di studio all'estero considerandola nella sua globalità, valorizzandone i punti di forza • delibera le eventuali prove integrative cui sottopone lo studente entro il mese di Dicembre, nonché i contenuti di tali prove • utilizzando la certificazione di competenze e di titoli acquisiti dallo studente all'estero tradotta in decimi, nonché l'esito di eventuali prove integrative, calcola la fascia di livello per media conseguita e attribuisce il credito scolastico, durante lo scrutinio di primo periodo
<p>Segreteria</p>	<ul style="list-style-type: none"> • mantiene una anagrafica degli studenti all'estero o che andranno o sono stati all'estero • raccoglie tutte le comunicazioni pervenute e le inoltra al Referente per gli Scambi, al Coordinatore di Classe, al Dirigente • al rientro dello/a studente /ssa, raccoglie i documenti valutativi e la certificazione di competenze e di titoli acquisiti all'estero per il fascicolo personale

Colloquio di reinserimento

La data del colloquio è fissata dal Dirigente Scolastico, sentito il Consiglio di Classe, all'inizio dell'anno scolastico per il quale è previsto il rientro dello/a studente/ssa o comunque al termine dell'esperienza. Nel colloquio lo/a studente/ssa dovrà illustrare l'esperienza in termini di percorso di studi effettuato, di valenza educativa, culturale e personale derivatagli/le, presentando anche eventuali materiali prodotti durante la frequenza all'estero.

Sia nel caso di esperienze annuali sia in quello di esperienze semestrali o trimestrali in cui è previsto il rientro all'inizio del pentamestre (gennaio/febbraio) o comunque durante l'anno scolastico, sarà cura dello/a studente/ssa aggiornarsi sulle parti di programma svolte dalla classe fino a quel momento, richiedendo l'aiuto dei propri docenti, che sosterranno il suo reinserimento.

Effettuazione delle prove integrative

Quando lo/a studente/ssa non abbia dato riscontro continuativo alla relazione pedagogico-didattica con ciascun docente del Consiglio di classe è possibile prevedere prove integrative per:

- le discipline oggetto di Seconda prova dell'Esame di Stato (latino/greco; matematica/fisica; lingua straniera)
- le lingue/discipline oggetto di Terza prova d'esame nei corsi ESABAC (francese) e Liceo Internazionale (spagnolo)

Esami IGCSE (per le classi Cambridge e ESABAC)

Gli studenti / Le studentesse che dovrebbero sostenere gli esami curricolari *IGCSE English as a Second Language* e conseguire la certificazione, nel periodo che trascorrono all'estero, potranno:

- sostenere l'esame stesso (o un esame di livello equivalente) nel paese straniero
- sostenere l'esame presso il Liceo entro la fine del quinto anno

Attribuzione del credito

I parametri su cui il Consiglio di Classe si basa per l'attribuzione del credito sono i seguenti:

1. media delle valutazioni della scuola estera, comprensive del comportamento, convertite in decimi e conseguente applicazione della tabella ministeriale dei crediti
2. esiti delle eventuali prove integrative

Deliberato dal Collegio dei Docenti in data 15 dicembre 2021 delibera n. 5
Deliberato dal Consiglio di Istituto in data 15 febbraio 2022 delibera n. 47